



生油調味 廚房必備

各大商號均有代售



NET CONTENTS: 66.53 FL. OZ. (4 PT. 2.53 FL. OZ.)
INGREDIENTS: EXTRACT OF SOY BEANS, WHEAT FLOUR, SALT & WATER
PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

加拿大代理：萬邦貿易有限公司
電話：六八八一七四式一

新聲戲院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街 TEL 682-0724

逢星期一換片

每日下午一時半開始放映

由十月十九日至十月廿五日止

今日放映：

萬里一民族氣節，神秘香艷鉅片
一把玉劍，美香民族五大苗聯客特別
三個第一美香民族五大苗聯客特別

愛情 文藝佳片 愛在夏威夷

鄧甄領潘蓮客白鄭沈依張翁聯
光街潘花申文少殷依張翁聯
榮珍主演琪琪秋達瑛瑛合主

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

香港 回港機票特平，來回票加送台北、

並可安排簽證及台灣環島旅遊。

專售廉價機票前往東南亞各地。

香港單程：353元起 來回778元起

台北單程：373元起 來回778元起

中國北京旅行團24日由2750元起每月出發

包括加航來回機票國內食宿觀光專人領隊

日期：九月廿八日、十月廿三日、十月廿六日、

十一月十一日、十二月九日等

◆專售加、日航移民機票——特平◆

加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團

定期出發：3、6、9、12、3、6、9、12等

專人領隊，家庭參加有優待。

賭城 飛機來回、酒店住宿、接送及贈券等

李鴻 \$199起 拉斯維加斯 \$249起

☆歐洲各國21日包機票食宿等 \$2099元起

☆代售加航國內空中巴士及家庭優待票

☆特價來回羅省 \$179 元起多倫多 \$223 元起

電話：(604) 684-4151, (604) 684-4152

黃氏酒家

WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

正宗粵菜

常備生猛龍蝦肉蟹游水海鮮
每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 烹調精美 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195

京士威 2183 號

由岑培源君主理，曾任教於
香港及加國十餘年，師資優
良，經驗豐富，指法準確，
教以致用，指導考試及的
士牌照等，歡迎補領及租
考牌特備課程 1、3、6 元小
時免費接送，時間任擇。

男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選擇

本校代售中國名產富貴竹
盆栽 20 元

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

全程 \$165

專人輔導英語筆試班 \$40

吳先生 872-8717

◀ 假期照常服務 ▶

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最
平，歡迎補領及有特約班，教授筆試，幫助對英語
有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4218

校址：3633 細街近甘街。

高薪聘請男女教師多名。

曹雪琴實用太極拳
散手 自衛 健身 個別教授
時間：星期六日上午十時
地址：三十三街六二五號

林氏油色
專門油漆
工作好 價錢平
電話：435-9674

搬運傢俬
行李貨物搬運
A-EXCEL MOVING
PH. 733-8887

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以
八折至五折，顧客准銷一級三件頭浴具，
原價 \$388 只售 \$225。人人都
喜歡買平貨！聘有華人售貨員服務。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 879-5301 255-8244

1447 Commercial Drive

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804
經、或廠紙報警官能備
理要小便一告局，照工
人車姐能同書報週，照
：借，達到及告事修理
：林，用太照斯開，後理
蔣也為毛下臨撞們在
梁可服片修熱帶即車一
店以務，車機同到事

斯毛修理汽車

英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B.C.

電話：(604) 669-6412 鄭小姐

681-3816 晚間：437-6270

- 廿一日東南亞旅行團，加幣二千八百五十元，包一流酒店，每日三餐，華人領隊。
- 香港單程 \$353。雙程 \$778。
- 特價移民機票。
- 特平來回：星加坡、曼谷、台灣、馬尼拉等地。
- 代售華僑之登各報旅行團。
- 來回倫敦特價機票 \$99 起。
- 夏威夷酒店費每人每晚只需美金一元（機票 \$398）。
- 李耀、拉斯維加斯團，逢星期四及日均有出發。
- 中國旅行團，每月均有團出發，觀光各地名勝、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、無錫等地。
- 特平來回羅省 \$179 小童 \$139
- 代售加航空中巴士票：多倫多、渥太華、溫地哥華等地。
- 專營各大航空公司國內外機票及各地旅行團
- 卡加利單程 \$59。
- 點曼頓單程 \$64。

Fast Friendly Triple 'F' Auto Body Limited

至寶車身修理廠

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

起貨迅速 取價公道 服務週到



遇有汽車意外損壞，請電至寶車身修理廠。

本廠經理人 馮緝妍 將會為你解答一切難題。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6

TEL. 872-1637

永安燕梳公司

PANG & YEE

INSURANCE SERVICES LTD.

電話：872-5266

保險全科

忠誠為君 詳細解答 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理：省政府汽車燕梳



各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
(細街夾十五街)
分公司：1660 ROBSON ST. VAN.

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van. B.C.

Phone 684-0938 或 684-2839

簽保酒機
証險店票

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大
之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄，
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR ST. 206 室 VAN.
(辦公電話) 684-6719